

CAS
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate
За црева од животинско потекло за увоз во Република Северна Македонија
For animal casing for dispatch to the Republic of North Macedonia

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia				
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	Име /Name					
	Адреса /Address		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
	Тел. /Tel.		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee		I.6.			
	Име /Name					
	Адреса /Address					
	Поштенски број /Postal code					
	Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
I.11. Место на потекло /Place of origin		Број на одобрение /Approval number		I.12.		
Име /Name		Адреса /Address				
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure				
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry VIP in RNM			I.17.	
Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon						
Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго						
Идентификација /Identification					I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)	
Документ на кој се повикува /Documentary references						
I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.20. Количество /Quantity		
I.21. Температура на производот /Temperature of the product		Собна <input type="checkbox"/>	Разладено <input type="checkbox"/>	Смрзнато <input type="checkbox"/>	I.22. Број на пакувања /Number of packages	
		/Ambient	/Chilled	/Frozen		
I.23. Идентификација на контејнеро/Број на пломба /Identification of container/Seal number					I.24. Вид на пакување /Type of packaging	
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Исхрана на луѓе <input type="checkbox"/>				
		/Human consumption				
I.26.		I.27. За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM			<input type="checkbox"/>	
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:						
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Тип на обработка /Treatment type	Одобрен број на објект(и) /Approval number of the establishment(s)		Број на пакувања /Number of packages	Нето тежина /Net weight	
		Производствен објект /Manufacturing plant				

Дел II: Сертифирање Part II: Certification	II. Информација за здравствена состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификат /Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1. Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатите црева од животинско потекло: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animal casings described above:</p> <p>a) потекнуваат од погони одобрени од страна на надлежниот орган; /come from plants approved by the competent authority;</p> <p>(*) b) се исчистени, со стругање и: /have been cleaned, scraped and:</p> <p>(*) или/either [солени со NaCl 30 дена] /[salted with NaCl for 30 days]</p> <p>(*) или/or [третиран со киселина] /[bleached]</p> <p>(*) или/or [осушени после стругањето] /[dried after scraping].</p> <p>c) преземени се сите мерки на претпазливост за да се избегне повторна контаминација по третманот. /have undergone all precautions to avoid recontamination after treatment.</p> <p>II.2. Потврда за здравствената исправност /Public health attestation</p> <p>II.2.1. доколку содржат суровина од говедско, овчо и козјо потекло, цревата кои се користат во производство на животинските обвивки од црева треба да ги исполнуваат следните услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло: /If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the intestines used in the preparation of casings shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:</p> <p>(*) II.2.1.1. За увоз од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ како што е наведено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс од Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ со измена: /For imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:</p> <ol style="list-style-type: none"> земјата или регионот се класифицирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ, како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ, /the country or a region is classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk, животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante mortem and post mortem inspections; (*) (*) производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулација (ЕЗ) бр. 999/2001; /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; (*) производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци и кози, освен производи по потекло од говеда, овци и кози, добиени од животни кои биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и во која немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот, /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except if the animals from which products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases, (*) животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, не се заклани со зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина, освен доколку животните биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ, /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk, (*) доколку животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ, како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ, и животните не се хранети со коскено и месо брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE); /if the animals, from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code; (*) доколку животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ, како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ, производите се произведени и со нив се ракувало на начин со кој се обезбедува истите да не содржат и да не се контаминирани со нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескотување. /if the animals, from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, the products were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process. <p>(*) II.2.1.2. За увоз од земја или регион со контролиран ризик од БСЕ како што е наведено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс од Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ со измена: /For imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:</p> <ol style="list-style-type: none"> земјата или регионот се класифицирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ, како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ, /the country or a region is classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk, животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante mortem and post mortem inspections; 		

		3.	животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, наменети за извоз, не се заклани после зашметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина, /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rodshaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity,
(?)	(?)	4.	производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001 или не е добиен од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози. /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.
(?)	(?)	5.	Во случај на црева чие место на потекло е земја со занемарлив ризик од БСЕ, увозот на третиран црева треба се врши доколку со ветеринарно-здравствениот сертификат е потврдено дека: /In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the presentation of an animal health certificate attesting that:
		a)	земјата или регионот се класифицирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ, како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ, / the country or a region is classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk,
		b)	животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante mortem and post mortem inspections;
(?)	(?)	c)	доколку цревата се добиени во земја или регион во кои немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот: /if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
(?)	(?)	(i)	животните се родени по стапување на сила на забраната за хранење на преживари со коскено и месно брашно или други преработки добиени од преживари; или /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced; or
(?)	(?)	(ii)	производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001. /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.
(?)	II.2.1.3.		За увоз од земја или регион со неопределен ризик од БСЕ како што е наведено во Анексот од Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ со измена: /For imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
		1.	животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки од преживари како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, and passed ante mortem and post mortem inspections;
		2.	животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, не се заклани после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина, или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
(?)	(?)	3.	производите по потекло од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од: /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from:
		(i)	специфично ризични материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies health and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
		(ii)	нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување; /nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
		(iii)	механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози. /mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.
(?)	(?)	4.	Во случај на црева чие место на потекло е земја со занемарлив ризик од БСЕ, увозот на третиран црева треба се врши доколку со ветеринарно-здравствениот сертификат е потврдено дека: /In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the presentation of an animal health certificate attesting that:
		(a)	земјата или регионот се класифицирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ, како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ, /the country or a region is classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/453/EC as a country or region posing a undetermined BSE risk,
		(b)	животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante mortem and post mortem inspections;
(?)	(?)	(c)	доколку цревата се добиени во земја или регион во кои немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот: /if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
(?)	(?)	(i)	животните се родени по стапување на сила на забраната за хранење на преживари со коскено и месно брашно или други преработки добиени од преживари; или /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced; or
(?)	(?)	(ii)	производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001. /the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.
Забелешки/Notes			
Дел I/Part I:			
-	Рамка I.15: Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Посебно треба да се наведе во случај на истовар или претовар. /Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.		

Дел II/Part II:

- (*) Третманот кој е применет е од опциите наведени во Потврда за Здравствена состојба на животните во Делот 1б.
/Treatment that has been applied from the options listed in the Animal Health attestation in Section 1 b.
- (*) Заокружи соодветно
/Keep as appropriate.
- (*) Отстранувањето на специфичен ризичен материјал не се бара за колаген кој се добива од животни кои биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ.
/The removal of specified risk material is not required if the raw materials derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.
- (*) важи само за увоз на третиран црева.
/only applicable to imports of treated intestines.
- Бојата на потписот треба да биде различна од бојата на штампаниот текст. Истото важи и за печатот освен ако не е втиснат или воден печат.
/The color of the signature shall be different to that on the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

Официјален ветеринар/Official veterinarian

Име (со големи букви)
/Name (in capitals):

Професија и титула/Qualification and title:

Дата/Date:

Потпис/Signature:

Печат/Stamp: